

# ZUSATZKARTE EK

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	OLDSMOBILE	Cutlass / Modell 3A.47 *) (Motor V8-4,4L-2 / 5 Plätze)	CH 0337 80

Hersteller	OLDSMOBILE DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing, Michigan (USA)
Erkennungsmerkmale	"Cutlass 3AK47" od. "Cutlass 3AM47" od. "Cutlass 3AR47" und "CH 0337 80" auf Hersteller-Plakette ".G3A.47J.B." vor Fahrgestell-Nummer
Herstellerplakette	im Motorraum, rechts oben auf Kühlertraverse
Fahrgestellnummer	links, hinter Frontscheibe
Motor kennzeichen	"44" vorn rechts auf Block, hinter Wasserpumpe (vom Importeur eingeschlagen)
Hauptimporteur	GENERAL MOTORS SUISSE SA., Salzhausstrasse 21, 2501 Biel
Genehmigtes Fahrzeug	2G3AK47J4B2427316

<b>Fahrgestell</b>	<b>Motor</b>
Anzahl Achsen	2
Lenkung	mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch
Getriebe	Automat
Anzahl Gänge	3 Stufen
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder; Bremskraftbegrenzer auf HR, Dosierventil auf VR
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf HR
Feststellbremse	wie Hilfsbremse
Dauerbremse	-
2-Kreis-Kontrolle	Druckdifferenzschalter, Kontrolllampe kombiniert
	<b>Motor</b>
	Marke CHEVROLET
	Bauart V
	Treibstoff B
	Kühlung Wasser
	Bohrung 88,90
	Hubraum 4387
	Leistungs-kW 88
	PS 120 SAE-net
	Larm-Standm. 68
	Schalldämpfer 2 Töpfe: 355x210x95 / 510x240x140 mm
	Abgasprüfung ECE-15/03, 0,15 % CO
	Entstörung BAV Anh. 8 Ziff. 3+4, Art: D

<b>Karosserie</b>	<b>Gewichte</b>
Anzahl Türen	2
Sicherheitsgurten	SAE-J-4c
Unterlegten	-
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss
Anzahl Plätze	5 v 2 M h 3
Masse	innen aussen
Länge	5102
Breite	1810
Höhe	1410
Ueberhang	s v h
	1070
	1287
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	2745
	1486
	11300
	11300
	950
	120
	1070
	2195/75 R 14
	R / 1,8
	1100
	je nach Marke, mind. 150 km/h erforderlich
	6 x 14 Stahl oder Leichtmetall "GM"
	907
	454
	-
	907
	150 km/h
	- km/h
	73 kg

Ausrüstung	
Fernlichter	HQR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) v, DOT AP2 81 h 2a (E)
Rückstrahler	v v+h, vorhanden h I (E) od. SAE A..
Markierlichter	v h, vorhanden h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2 separat
Scheibenwischer	2 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	DELCO REMY A+F oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	OLDSMOBILE	Cutlass	
Typenscheinnummer	CH	0337	80
Karosserie	Limousine		
Platze	total	5	vorn 2
Leergewicht	1640	Treibstoff	B
Nutzlast	-	Steuer-PS	22,34
Gesamtgewicht	2141	Hubraum	4387

**Bemerkungen, Änderungen, Aufragen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* Modelle : 3AK47=Cutlass Calais Coupé, 3AM47=Cutlass Supreme Brougham, 3AR47=Cutlass Supreme Coupé
- + Reifenvarianten : P205/70 R 14, Tragkraft pro Achse 1120 kg (1,8 bar), V/max. je nach Marke, mind. 150 km/h erforderlich
- |               |   |   |      |   |        |   |
|---------------|---|---|------|---|--------|---|
| P205/75 R 14, | " | " | 1130 | " | (1,6 " | " |
| 185 SR 14,    | " | " | 1130 | " | (2,2 " | " |
| 195/70 SR 14, | " | " | 1120 | " | (2,3 " | " |
| 205/70 SR 14, | " | " | 1110 | " | (2,0 " | " |
| 195 SR 14,    | " | " | 1150 | " | (2,0 " | " |
| 215/70 SR 14, | " | " | 1130 | " | (1,9 " | " |

**§) Ausrüstung**

- Markierlichter vorn seitlich werden als Blinker geschaltet
- original Standlichter/Blinkerleuchten werden ausser Betrieb gesetzt. E-homologierte Blinkerleuchten werden montiert, Standlichter werden auf A (E) in HCR (E) geschaltet (äussere).
- original Sealed-Beam-Scheinwerfer werden durch HCR H4 ersetzt
- wenn original Rückstrahler nicht I-(E)-geprüft: zusätzliche Rückstrahler SAE A.. DOT erforderlich
- Glühlampenbestückung: Stop-/Schlusslichter 21/5W, Blinker hinten 21/5W (nur 21W-Faden angeschlossen)
- Auspuffrohr wird gerade nach hinten bis ans Karosserieende geführt
- kippbares Motorhaubenemblem zugelassen

Personenwagen

O L D S M O B I L E

Cutlass/Modell 3A.47  
(Motor V8-4,4L-2/5 Pl.)

CH 0337 80

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 18.01.1982 in Studen - Lü

Ab Fahrgestell-Nr. : .G3A.47J.C. .... (Modelljahr 1982)

Modellbezeichnung : "3GK47" = Cutlass Calais Coupé  
"3GM47" = Cutlass Supreme Brougham Coupé  
"3GR47" = Cutlass Supreme Coupé  
"....." = interne Bezeichnung (am Fahrzeug nicht ersichtlich)

Erkennungsmerkmale : ".G3A.47J.C." vor Fahrgestell-Nummer

Importeur : AAA Agence Américaine Automobiles SA., 4002 Basel  
(weitere Importeure siehe Rückseite)

Geräuschmessung : Vorbeifahrt , 50 km/h, A2, iA 2,29 = 73,0 dB/A  
Standmessung , 66,0 dB/A bei 2700 U/min

Vmax : 165 km/h

Reifen-Vmax : je nach Marke, mindestens 165 km/h erforderlich

Weitere Importeure:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amez-Droz AG, Salzhausstrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
Anicar SA., Viale Stefano Franscini 8	6900 Lugano

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  00) Personenwagen Voiture de tourisme	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication  OLDSMOBILE	<b>C</b> Typ Type  Cutlass 3A.47 (5 Pl.)	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  0337 80
--	--	--	--

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boite de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
V8-4,4L-2 (J)	a3	2,29	72,0	68,0      2700	

Abrasmissionen / Emissions des gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boite de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.% min <sup>-1</sup>	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO M			
V8-4,4L-2 (J)	a3	2,29	42,7	4,9	4,6	0,2	630	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 12.01.81 (26.01.81)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN . OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation